

Z A K O N
O POTVRĐIVANJU AMANDMANA NA ČL. 1. I 12.1.
SPORAZUMA O OSNIVANJU EVROPSKE BANKE
ZA OBNOVU I RAZVOJ

Član 1.

Potvrđuju se amandmani na čl. 1. i 12.1. Sporazuma o osnivanju Evropske banke za obnovu i razvoj, koji su usvojeni 18. maja 2023. godine, u Samarkandu, od strane Upravnog odbora Evropske banke za obnovu i razvoj, u originalu na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst amandmana na čl. 1. i 12.1. Sporazuma o osnivanju Evropske banke za obnovu i razvoj, u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

Amendments to the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development

Article 1 of the Agreement Establishing the Bank shall be amended to read as follows:

„Article 1: Purpose

In contributing to economic progress and reconstruction, the purpose of the Bank shall be to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in the Central and Eastern European countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics. Subject to the same conditions, the purpose of the Bank may also be carried out in (i) Mongolia; (ii) member countries of the Southern and Eastern Mediterranean; and (iii) a limited number of member countries of sub-Saharan Africa; in each case under (ii) and (iii) as determined by the Bank upon the affirmative vote of not less than two-thirds of the Governors, representing not less than three-fourths of the total voting power of the members. Accordingly, any reference in this Agreement and its annexes to “Central and Eastern European countries”, “countries from Central and Eastern Europe”, “recipient country (or countries)” or “recipient member country (or countries)” shall refer to Mongolia and each of such countries of the Southern and Eastern Mediterranean and sub-Saharan Africa as well.“

Article 12.1 of the Agreement Establishing the Bank shall be amended to by deleting its existing text and introducing a new text as follows:

„1. The Board of Directors shall establish and maintain appropriate limits with respect to capital adequacy metrics, in order to protect the financial soundness and sustainability of the Bank.“

Amandmani na Sporazum o osnivanju Evropske banke za obnovu i razvoj

Član 1. Sporazuma o osnivanju Evropske banke za obnovu i razvoj menja se i glasi:

„Član 1. Svrha

U doprinošenju ekonomskom progresu i rekonstrukciji, svrha Banke je da podstakne tranziciju ka otvorenoj tržišno orijentisanoj ekonomiji i da promoviše privatne i preduzetničke inicijative u zemljama centralne i istočne Evrope u kojima se angažuje u primeni principa višepartijske demokratije, pluralizma i tržišne ekonomije. Svrha Banke se takođe može ostvariti u (i) Mongoliji, (ii) zemljama članicama Južnog i Istočnog Mediterana i (iii) ograničenom broju zemalja članica podsaharske Afrike; u oba slučaja (ii) i (iii) pod istim uslovima kao što je određeno od strane Banke nakon potvrdnog glasanja od ne manje od dve trećine guvernera, koji predstavljaju ne manje od tri četvrtine ukupne glasačke moći svih članova. Stoga, svako pozivanje, u ovom sporazumu i njegovim aneksima, koje se odnosi na „zemlje centralne i istočne Evrope”, „zemlje iz istočne i centralne Evrope”, „zemlja/e primalac/i” ili „zemlja/e članica/e primalac/i” odnosiće se na Mongoliju i svaku od zemalja Južnog i Istočnog Mediterana, kao i podsaharske Afrike.“

Član 12.1. Sporazuma o osnivanju Evropske banke za obnovu i razvoj menja se brisanjem postojećeg teksta i uvođenjem novog teksta, koji glasi:

„1. Upravni odbor će uspostaviti i održavati odgovarajuća ograničenja u pogledu pokazatelja adekvatnosti kapitala, kako bi se zaštitila finansijska stabilnost i održivost Banke.”

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori”.